

Η Καλλιτεχνική Επιρροή Του Θίασου Ρέντα

Το άρθρο γράφτηκε από την Φαρίντα Φάχμη
Μεταφρασμένο απο την *Παναγιώτα Μπακή-Μοχιεντίν*

Άρθρο #3 απο 8

Η Αισθητική, Οι Εμπνεύσεις και Οι Προσαρμογές του Μαχμούντ Ρέντα



Ο Μαχμούντ Ρέντα, ως ένας καινοτόμος χορογράφος έλεγε πάντα ότι όλα τα έργα του ήταν εμπνεύσεις απο αυτά που έβλεπε γύρω του. Ο Μαχμούντ Ρέντα και οι συνιδρυτές του ήταν βαθιά βυθισμένοι στην πολιτιστική τους κληρονομιά και αντιλαμβάνονταν τις παραδόσεις, τους ηθικούς κώδικες και την αισθητική των συμπατριωτών τους και γυναικών. Οι προηγούμενες εμπειρίες του ως γυμναστής και χορευτής του έδωσαν την δυνατότητα να αναγνωρίσει τις βασικές ποιότητες και τα στοιχεία, που βρέθηκαν στις κινήσεις και την διάπλαση του σώματος του Αιγυπτιακού λαού. Η κινητική του εμπειρία και οι γνώσεις του για την ιστορία, τα έθιμα, και οι πεποιθήσεις του γιατί, και πώς χορεύουν οι Αιγύπτιοι του έδωσαν μια βαθιά αντίληψη και αίσθηση της διάκρισης. Η αισθητική του κρίση, του έδωσε την δυνατότητα να δημιουργήσει ένα συγκεκριμένο χορό

που αγκάλιασε πολλά είδη (χορού) τα οποία ήταν όλα πολιτιστικά και αισθητικά σχετικά με τους Αιγυπτίους.

Εμπνεύσεις

Στο βιβλίο του “Στον Ναό Του Χορού”, ο Μαχμούντ Ρέντα έγραψε ότι το πρόβλημα δεν ήταν ποτέ η έλλειψη ιδεών, αλλά το πρόβλημα είναι για τον καλλιτέχνη να διαλέξει αυτό που ταιριάζει στο γούστο του, και αυτό που αισθάνεται ειλικρινά θέλει να το μεταφράσει με το δικό τους τρόπο. Συνεχίζει να λέει ότι αντιλήψεις για το χορό αναπτύσσονται και εξελίσσονται κατά την διάρκεια των μακροχρόνιων συνομιλιών και εξελίσσονται κατά την διάρκεια των μακροχρόνιων συνομιλιών και συζητήσεων με τους συν-ιδρυτές του η με μέλη του Θιάσου. Μερικές ιδέες ήταν το αποτέλεσμα ξαφνικών εμπνεύσεων που προέκυψαν από άμεση αλληλεπίδραση.

Προσαρμογή

Όταν ο Μαχμούντ Ρέντα χορογράφησε τους χορούς του, παρουσίασε το δικό του όραμα για τις ποιότητες της κίνησης των Αιγυπτίων. Οι χορογραφίες του παραμένουν μέχρι και σήμερα, η προσωπική ερμηνεία του για τα ουσιώδη στοιχεία της πόζας της μεταφοράς και των χειρονομιών των συμπατριωτών και συμπατριωτισσών του, είτε είναι για χορό είτε για καθημερινές δραστηριότητες.

Όταν προσάρμοσε την κίνηση στη σκηνή, κατέβαλε ιδιαίτερη προσοχή, στον τρόπο που οι Αιγύπτιοι χρησιμοποιούν την ενέργειά τους και διαμορφώνουν τις κινήσεις τους. Όταν εισήγαγε νέες κινήσεις, κατέβαλε προσπάθεια να επικρατήσουν τα πολιτιστικά που είχαν σχέση με το αντικείμενο που εργαζόταν. Η έμφαση του Μαχμούντ Ρέντα σε συγκεκριμένες ποιότητες κίνησης του έδωσαν την ευκαιρία να αποκαλύψει τη δύναμη και την αρρενωπότητα των ανδρών χορευτών, καθώς και με την διαδικασία επιλογής και εξάλειψης, προίκισε τις χορεύτριες του με θηλυκές ιδιότητες, διατηρώντας παράλληλα την ακεραιότητα τους.

Οι Τρόποι Παρουσίασης

Το ρεπερτόριο του Θιάσου Ρέντα δείχνει ότι το έργο του Μαχμούντ Ρέντα μπορεί να καταταχθεί σε τρεις τρόπους παρουσίασης που δεν προοδεύουν συστηματικά, αλλά εξέχουν ή συνυπάρχουν και δεν είναι δυνατό να κατηγοριοποιηθούν σε μια χρονολογική σειρά. Υπάρχουν, ωστόσο περίοδοι όταν μία από αυτές τις λειτουργίες είναι κυρίαρχη, και σε κάποιες περιπτώσεις στοιχεία που αφορούν περισσότερο από μία λειτουργία συνδυάζονται σε ένα χορό. Λόγω των διαφορετικών χαρακτηριστικών κάθε τρόπου, επέλεξα να αναφερθώ σε αυτά ως: Δραματοποίηση, Εικόνες και Λαογραφία. Στα επόμενα άρθρα θα ασχοληθώ μόνο με τη μετακίνηση των τρόπων Δραματοποίησης και Λαογραφίας.

Δραματοποίηση

Οι πηγές για τους χορούς του στο προηγούμενο ρεπερτόριο προήλθαν από το περιβάλλον που τον επηρέασε σαν έφιβο. Είναι οι εντυπώσεις του από τα ήθη και έθιμα της κοινωνίας στην οποία μεγάλωσε. Επέλεξε να αντιπροσωπεύσει ένα είδος χορού που μπορεί να αναγνωριστεί από Αιγυπτιακά είδωλα, που έζησαν στα περίχωρα, όπου μεγάλωσε και είχε οικειότητα. Αυτά τα είδωλα είχαν σατυριστεί σε έργα και ταινίες, αλλά ποτέ δεν αντιπροσωπεύτηκαν σε χορευτικό ιδίωμα; Επέλεξε τα φυσικά γνωρίσματα αυτών των χαρακτήρων, όπως την γλώσσα του σώματος των, τις ιδιομορφίες και την ιδιοσυγκρασία των κινήσεων. Δημιούργησε κινήσεις χορού από τις γνωστές δράσεις τους. Εισήγαγε σε αυτούς τους χορούς αναγνωρίσιμα είδωλα που ήταν γνωστά στον Αιγυπτιακό λαό. Χαρακτήρες, όπως: *ο πωλητής της γλυκόριζας, ο αστυφύλακας, το χωριό Ιοκελ (Yokel), ο δήμαρχος του χωριού* και άλλοι αντιπροσωπεύτηκαν στη σκηνή (σε ένα είδος χορού) η σε μια μορφή χορού.

Αργότερα, στοιχεία όπως δημοφιλή τραγούδια, μύθοι, μυθολογικοί χαρακτήρες και εθνικιστικά γεγονότα, καθώς επίσης από τις επιτόπιες έρευνες του σε πολλά μέρη της Αιγύπτου, ήταν οι πηγές της έμπνευσης του.

****Η Ελληνική μετάφραση είναι γραμμένη από την Παναγιώτα Μπακή-Μοχιεντίν, με προσωπική άδεια από την αξιοσέβαστη Κυρία Φαρίντα Φάχμη. Επίσης, αναγνώριση και ευγνωμοσύνη στην δασκάλα/συντάκτρια Κυρία Ευαγγελία Συμεωνίδου-Μπακή****